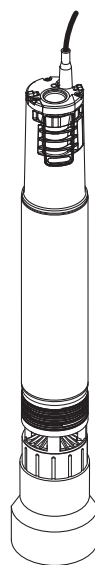




5500/5 inox Art. 1489
6000/5 inox Art. 1492



6000/5 inox automatic Art. 1499

DE Betriebsanleitung

Tiefbrunnenpumpe

EN Operator's manual

Deep Well Pump

FR Mode d'emploi

Pompe de forage

NL Gebruiksaanwijzing

Dieptebronnepomp

SV Bruksanvisning

Pump för djup brunn

DA Brugsanvisning

Dybbrøndspumpe

FI Käyttöohje

Porakaivopumppu

NO Bruksanvisning

Dyp brønnpumpe

IT Istruzioni per l'uso

Pompa per pozzi

ES Instrucciones de empleo

Bomba para pozos profundos

PT Manual de instruções

Bomba para poços profundos

PL Instrukcja obsługi

Pompa głębinowa

HU Használati utasítás

Mélykútszivattyú

CS Návod k obsluze

Čerpadlo pro čerpání vody z hlubokých studní

SK Návod na obsluhu

Čerpadlo na čerpanie vody z hlbokých studní

EL Οδηγίες χρήσης

Αντλία βαθέων φρεάτων

RU Инструкция по эксплуатации

Насос для скважин

SL Navodilo za uporabo

Črpalka za globoke vodnjake

HR Upute za uporabu

Pumpa za duboke bunare

SR/BS Uputstvo za rad

Pumpa za duboke bunare

UK Інструкція з експлуатації

Заглибний насос

RO Instrucțiuni de utilizare

Pompă de presiune submersibilă

TR Kullanma Kılavuzu

Derin kuyu pompası

BG Инструкция за експлоатация

Помпа за дълбоки кладенци

SQ Manual përdorimi

Pompë pusi

ET Kasutusjuhend

Süvaveepump

LT Eksplotavimo instrukcija

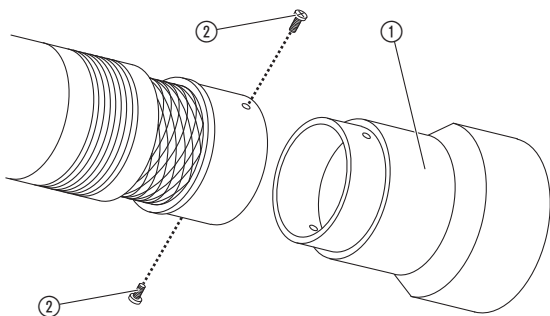
Gilių šulinių siurblys

LV Lietošanas instrukcija

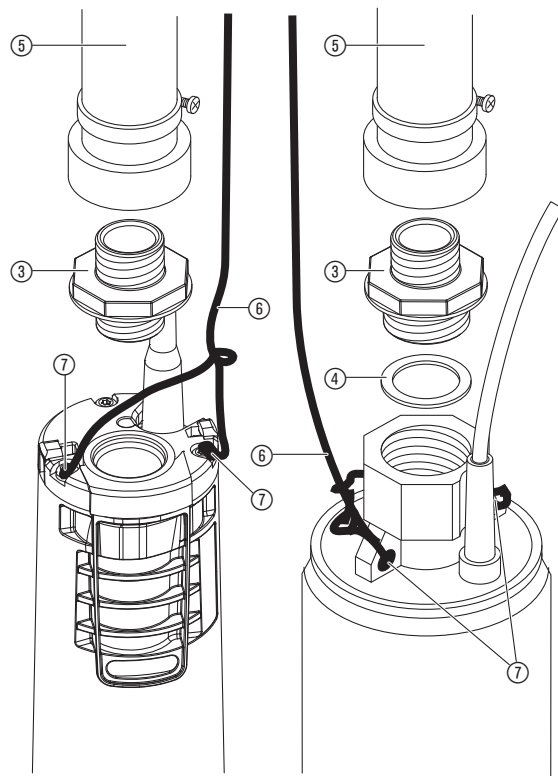
Dziļo aku sūkņis

DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.
EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.
FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.
NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.
SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.
DA Produktansvar Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.
ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.
PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.
PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyrażnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.
HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.
CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.
SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.
EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.
SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.
HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.
RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.
BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.
ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.
LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.
LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumu, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

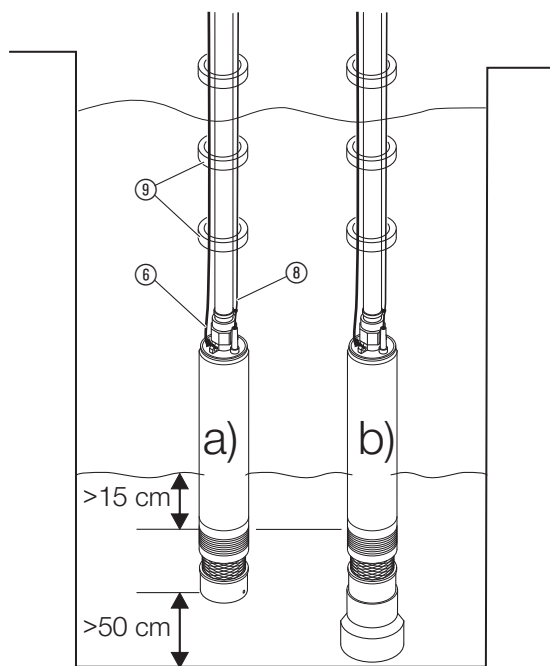
A1



A2

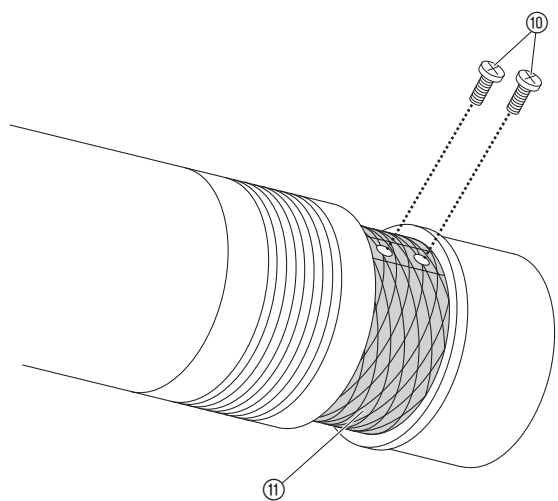


O1



Art. 1499 Art. 1489
 Art. 1492

M1



Öneri: Kirlenmeleri önlemek için kuyu filtraj borusunun üzerini kapatın.

DİKKAT! Tuzlu su, kirli su, tahriş edici, çabuk yanan veya patlayıcı maddeler (örn. benzin, gazyağı veya nitro-incelticiler), yağlar, fuel-oil ve gıda maddeleri basılmamalıdır. Su sıcaklığı 35 °C'den fazla olmamalıdır.

1. GÜVENLİK

ÖNEMLİ!

Kullanma kılavuzunu tamamen okuyup daha sonra başvurmak için muhafaza edin.

Elektrik güvenliği



TEHLİKE! Elektrik çarpması!

Kesilmiş bir elektrik fişi nedeniyle elektrik kablosu üzerinden elektrik sahası içine sıvı girebilir ve kısa devreye neden olabilir.

→ Elektrik fişini asla kesmeyiniz (örn. duvar içinden geçirmek için).

→ Fişi kablodan değil, prize takılı fiş gövdesinden çekiniz.



TEHLİKE! Elektrik çarpması!

Hasarlı bir pompa kullanılmamalıdır.

→ Hasarlı olması durumunda pompayı mutlaka GARDENA servisine kontrol ettiriniz.

→ Kullanmadan önce, pompayı (özellikle şebeke kablosunun ve fişin) daima gözle kontrol ediniz.



TEHLİKE!

Elektrik çarpması nedeniyle yaralanma tehlikesi.

Ürün, maksimum 30 mA'lık nominal devreye girme akımına sahip bir FI şalteri (RCD) üzerinden akım ile beslenmelidir.

Suda insanlar bulunduğu anda pompa kullanılmamalıdır.

→ Lütfen uzman bir elektrik işletmesine danışınız.

Pompanın şebeke kablosu yalnızca, yerden ölçülerek 1,10 m yükseklikte bir bağlantı yerine (yapı tarafındaki prize) bağlanabilir. Bu sırada bağlantı kablosunun aşağıdan geçmesine dikkat edilmelidir.

Model levhasındaki bilgiler elektrik şebekesinin özelliklerine uygun olmalıdır.

Yalnızca HD 516'ya göre izin verilen uzatma kablolarını kullanınız.

→ Elektrik uzmanınıza danışınız.

→ Elektrikli fiş bağlantılarının su gelmeyen sahada bulunmasına dikkat ediniz.

→ Elektrik fişini sıvılara karşı koruyunuz.

Fiş ve bağlantı kablosunu sıcaktan, yağdan ve keskin kenarlardan koruyunuz.

Bu cihazın şebeke bağlantı hattı hasar görürse, tehlikeleri önlemek için üretici veya müşteri hizmetleri veya benzer kalifikasyonlara sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

Bağlantı kablosu pompanın sabitlenmesi veya taşınması için kullanılmamalıdır. Pompanın daldırılması veya yukarı çekilmesi ve emniyete alınması için sabitleme halatı kullanılmamalıdır.

Avusturya'da

Avusturya'da elektrik bağlantısı § 2022.1 uyarınca ÖVE-EM 42, T2 (2000)/1979 § 22'ye uygun olmalıdır. Buna göre pompalar yüzme havuzlarında ve bahçe havuzlarında kullanmak için sadece bir ayırma transformatöründen işletilebilir.

→ Lütfen elektrik uzmanınıza danışın.

İsviçre'de

İsviçre'de açık alanda kullanılan ve yer değiştirilebilen cihazlar, parafudr üzerinden bağlanmalıdır.

Kullanım bilgileri

→ Devreye almadan basma hattını açınız (örn. kapalı valfi, kapalı çıkartma cihazını vb. açınız).

Sevk sıvısı, sızan yağlama maddesi ile kirlenebilir.

Yalnızca Ürün No. 1489/1492: Kuru çalışma aşınmayı artırır veya hasara neden olur ve önlenmelidir.

→ Basma sıvısı artık gelmediğinde pompayı derhal kapatınız.

→ Maksimum basma seviyesine dikkat ediniz.

Pompanın su şebekesine bağlanması durumunda, içilmez suyun geri emilmesinin engellenmesi için ülkeye özgü sıhhi tesisat talimatlarına riayet edilmelidir.

→ Lütfen bir sıhhi tesisat uzmanına danışınız.

Kum ve aşındırıcı maddeler pompanın daha çabuk aşınmasına ve gücünün azalmasına neden olur. Tüpler türbini tıkayabilir.

İşletim sırasında pompanın su içine, daima asgari daldırma derinliğine (bakınız 8. TEKNİK ÖZELLİKLER) kadar daldırılmış olması gerekir.

Yalnızca Ürün No. 1489/1492: Pompayı kapalı basma tarafına doğru 10 dakikadan uzun süre çalıştırmayınız (örn. kapalı valf, kapalı çıkartma cihazı vb.).

Aşırı yük durumunda pompa, dahili termik motor koruması aracılığıyla kapatılır. Motor yeterince soğuduktan sonra kendiliğinden tekrar çalışır (bakınız 6. HATA GİDERME).

TR

Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi.



8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel kabiliyetleri sınırlı olan veya yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler bu ürünü, ancak gözetim altındayken veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımı konusunda bilgilendirilmeleri ve sonuçta ortaya çıkabilecek tehlikelerin farkında olmaları durumunda kullanabilirler. Çocukların ürün ile oynamasına izin vermeyin. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim yapılmaksızın çocuklar tarafından yürütülmemelidir. Bu ürünü 16 yaş üzeri yetişkinlerin kullanmasını öneriyoruz. Ürünü yorgun, hasta ya da alkol, uyuşturucu madde ya da ilaç etkisi altında olduğunuz zaman asla kullanmayın.

Amacına uygun kullanım:

GARDENA derin kuyu pompası ev ve hobi bahçelerinde özel kullanım için öngörülmüştür. Kuyulardan (çapı min. 10 cm sondaj kuyuları için), sarnıçlardan ve diğer su rezervuarlarından su çekilmesi ve sulama cihazları ve sistemlerinin çalıştırılması için tasarlanmıştır.

Basılabilir maddeler:

GARDENA derin kuyu pompası ile yalnızca temiz tatlı su basılabilir.

Pompa su geçirmez şekilde kapsüllenmiş olup su içine tamamen daldırılabilir (maks. daldırma derinliği bakınız 8. TEKNİK ÖZELLİKLER).

TEHLİKE! Bu ürün işletim sırasında elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan bazı koşullar altında aktif ya da pasif tıbbi implantların işlev şekli üzerinde etki gösterebilir. Ağır ya da ölümcül yaralanmalara neden olabilecek durum tehlikelerini önlemek için tıbbi implant kullanan kişiler bu ürünü kullanmadan önce doktoruna ya da implant üreticisine başvurulmalıdır.

TEHLİKE! Küçük parçalar kolayca yutulabilir. Polietilen torbada küçük çocuklar için boğulma tehlikesi söz konusudur. Küçük çocukları montaj sırasında uzak tutun.

2. MONTAJ

Sabit ayağın monte edilmesi (sadece sarnıçlarda kullanılır) [Şek. A1]:

Yalnızca pompanın zemin üstüne yerleştirilmesi gerektiğinde, pompanın kum veya pislik emmemesi için sabit ayağın monte edilmesi gerekir.

1. Sabit ayağı ① alttan pompa üstüne geçiriniz.
2. Sabit ayağı ① iki civatayla ② pompaya sabitleyiniz.

Hortumun bağlanması [Şek. A2]:

Derin kuyu pompasının çıkışındaki 40 mm (1 1/4") iç diş (Ürün No. 1499: 33 mm (1") iç diş), gerektiğinde birlikte verilen pompa bağlantı parçası ③ ile 33 mm (1") dış dişe dönüştürülebilir. Bu sayede **GARDENA su hortumu geçme sistemi** ve **GARDENA bağlantı parçasına Ürün No. 1723 / 1724** bağlantı imkânı sağlanır.

1. Pompa bağlantı parçasını ③, conta ④ iyice preslenene kadar pompanın çıkışına elle vidalayınız. Ürün No. 1499'da conta, pompa bağlantı parçasına ③ entegre edilmiştir.
2. Basma hortumunu ⑤ ilgili bağlantı parçasıyla bağlayınız.
3. Sabitleme halatını ⑥, halata ait iki halkaya ⑦ sıkıca bağlayınız.

Pompanın basma gücünden optimal şekilde yararlanılması 25 mm (1") hortumlarının, **GARDENA bağlantı parçası Ürün No. 1724** ve bir hortum kelepçesiyle birlikte bağlanmasıyla sağlanır. Hortum bağlantısının sık sökülmesi gerektiğinde **GARDENA pompa bağlantı parçasının Ürün No. 1752** bir 19 mm (3/4") hortumla birlikte kullanılması tavsiye edilir.

3. KULLANIM

Su pompaları [Şek. O1]:

Pompanın basabilmesi için pompanın giriş eleği en az 15 cm suya daldırılmış olmalıdır.

- a) Sabit ayak olmadığında pompa, zeminin min. 50 cm üstüne sabitlenmelidir.
- b) Sabit ayak monte edildiğinde (sarnıçlarda kullanım) pompa zemin üstüne yerleştirilebilir.

1. Pompayı sabitleme halatıyla ⑥ bir kuyu veya hazne içine daldırınız. *Bu sırada elektrik kablosu gerilmemelidir.*
2. Sabitleme halatını ⑥ emniyete alınız.
3. Derin kuyularda veya kanallarda (yakl. 5 m ve üstü) bağlantı kablosunu ⑧ sabitleme halatına ⑥ kelepçeler ⑨ kullanarak bağlayınız.
4. Bağlantı kablosunun ⑧ fişini elektrik prizine takınız. *Dikkat! Pompa hemen çalışır.*

Yalnızca Ürün No. 1499:

Havalandırma:

Çalıştırmadan veya pompanın şalterini açmadan önce göz önünde bulundurunuz: İlk çalıştırma esnasında pompa suya daldırıldıktan sonra havasının alınması için yakl. 60 saniyeye ihtiyaç duyar.

→ Pompayı bu 60 saniyelik daldırma süresinden sonra çalıştırınız.

İşletime alındıktan sonra havalandırma deliklerinden gelen bir püskürtme su ile havalandırma işleminin bitişi belirtilir.

Otomatik işletim:

Pompa basmaya başlar ve artık su kalmadığında otomatik olarak kapanır. Geri tepme valfi sayesinde hortum içindeki basınç, hortum üzerinden su alınana kadar korunur. Hortum üzerinden su alındığında (hortum içindeki basınç 3,5 bar altına düşer) pompa otomatik olarak çalışır.

Kuru çalışma emniyeti (akış kontrolü):

Basılan sıvı olmadığında pompa otomatik olarak kapatılır (pompa 30 saniye açık – 5 saniye kapalı (4x) periyodu ile çalışır. 1, 5, 24, 24 ... durumunda

bu periyot tekrarlanır). Pompa giriş eleği su içine yeniden min. 15 cm daldırıldığında pompa yeniden çalışmaya hazırdır.

Akış kontrolü:

Artık su alınmadığında akış kontrolü pompayı kapatır. Basma tarafında bir kaçak (örn. sızdıran basma hortumu veya su musluğu) olduğunda pompa kısa zaman aralıklarıyla açılır ve kapanır. Pompa 2 dak. içerisinde 7 defadan fazla açılıp-kapandığında (kaçak < 200 l/h) pompa tamamen kapanır. Basma tarafındaki kaçak giderildiğinde, yeniden çalışmaya hazır olması için pompa-nın sökülüp yeniden takılması gerekir.

Geri tepme valfi:

Monte edilmiş geri tepme valfi suyun pompadan geri akmasını önler.

4. DEPOLAMA

Devre dışına çıkarma:



Ürün çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edilmelidir.

→ Don tehlikesi bulunduğu, pompayı donmayacak bir yerde depolayınız.

Tasfiye:

(RL2012/19/AB uyarınca)

Ürün normal ev çöpü ile birlikte tasfiye edilmemelidir. Geçerli yerel çevre koruma talimatları uyarınca tasfiye edilmelidir.



ÖNEMLİ!

→ Ürünü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden tasfiye edin.

5. BAKIM

Emme sahasını temizleyiniz [Şek. M1]:



TEHLİKE! Elektrik çarpması!

Elektriksel akım nedeniyle yaralanma tehlikesi vardır.

→ Bakımdan önce derin kuyu pompası elektrikliğini şebekeden kesiniz.

1. Her iki civatayı ⑩ sökünüz ve giriş eleğini ⑪ çıkartınız.
2. Pompanın emme sahasını ve giriş eleğini ⑪ temizleyiniz.
3. Giriş eleğini ⑪ yeniden emme sahası etrafına sabitleyiniz ve iki civatayla ⑩ sıkınız.

6. HATA GİDERME



TEHLİKE! Elektrik çarpması!

Elektriksel akım nedeniyle yaralanma tehlikesi vardır.

→ Arızaları gidermeden önce derin kuyu pompa elektrikliğini şebekeden kesiniz.

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
Pompa çalışıyor, fakat basmıyor	Basma hattı kapalı olduğu için, hava çıkmıyor.	→ Basma hattını açınız (örn. bükülmüş basma hortumu).
	Emme sahası tıkanmış.	→ Elektrik fişini çekiniz ve emme sahasını temizleyiniz (bakınız 5. BAKIM).
	Su seviyesi devreye alma sırasında asgari su seviyesi altında.	→ Pompayı daha derine daldırınız (Asgari daldırma derinliği: bakınız 8. TEKNİK ÖZELLİKLER).
	Geri tepme valfi bloke.	→ Ürün No. 1499: GARDENA Servisi'ni arayınız.
Pompa çalışmıyor veya işletim sırasında aniden duruyor	Termik koruma şalteri aşırı ısınma nedeniyle pompayı kapattı.	→ Elektrik fişini çekiniz ve emme sahasını temizleyiniz (bakınız 5. BAKIM). Maks. madde sıcaklığına (35 °C) dikkat ediniz.
	Elektrik beslemesi kesildi.	→ Sigortaları ve elektrik fişlerini kontrol ediniz.
	Emme sahasına pislik sıkışmış.	→ Elektrik fişini çekiniz ve emme sahasını temizleyiniz (bakınız 5. BAKIM).

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
Pompa çalışıyor, fakat basma gücü aniden düşüyor	Emme sahası tıkanmış.	→ Elektrik fişini çekiniz ve emme sahasını temizleyiniz (bakınız 5. BAKIM).
	Yalnızca Ürün No. 1499'de: Su eksikliği: Kuru çalışma emniyeti, düşük su seviyesi nedeniyle pompayı kapattı.	Pompa yalnızca en az 15 cm daldırıldığında çalışabilir. → Pompayı su içine en az 15 cm daldırınız.



BİLGİ: Farklı arıza durumlarında lütfen GARDENA servis merkezine başvurun. Onarım çalışmaları sadece GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından yetkilendirilen uzman bayiler tarafından gerçekleştirilebilir.

Ürünle ilgili herhangi bir sorun yaşarsanız lütfen Servis departmanımızla iletişime geçin veya arızalı ürünü, arızayı açıklayan bir özetle birlikte nakliye ücretlerini yeterli bir şekilde karşılayarak ve ilgili posta ücreti ve paketleme yönergelerini izleyerek GARDENA Manufacturing GmbH'ye gönderin. Garanti talebiyle birlikte satın alma belgesinin bir kopyası da gereklidir.

Aşınma parçaları:

Aşınır parça olarak türbin garanti kapsamına dahil değildir. Don sonucu zarar görmüş pompalar garanti kapsamına dahil değildir.

7. AKSESUAR

GARDENA Bağlantı Parçası	Pompanın basma gücünden optimal şekilde yararlanmak için.	Ürün No. 1723/1724
GARDENA Pompa Bağlantı Parçası	Hortum bağlantısının sık sökülmesi gerektiğinde.	Ürün No. 1752
Yalnızca Ürün No. 1489/1492'de: GARDENA Kuru çalışma güvenliği *	Basılan madde olmadığında pompayı otomatik olarak kapatır.	Ürün No. 1741
Yalnızca Ürün No. 1489/1492'de: GARDENA Elektronik basınç şalteri *	Kuru çalışma güvenliği ile. Pompayı bir konut su otomatına dönüştürmek için ideal.	Ürün No. 1739

* GARDENA Kuru çalışma güvenliği/Elektronik basınç şalteri, suya daldırılmamaları gerektiğinden doğrudan pompa üstüne monte edilmemelidir.

8. TEKNİK ÖZELLİKLER

Derin kuyu pompası	Birim	Değer (Ürün No. 1489)	Değer (Ürün No. 1492)	Değer (Ürün No. 1499)
Nominal güç	W	850	950	950
Maks. basma miktarı	l/h	5.500 *	6.000 *	6.000 *
Maks. basınç / Maks. basma yüksekliği	bar / m	4,5 / 45	5,0 / 50	5,0 / 50
Maks. daldırma derinliği	m	19	19	19
Bağlantı kablosu	m	22 H07RN-F	22 H07RN-F	22 H07RN-F
Pompa bağlantısı	mm (")	40 (1 1/4) iç dış	40 (1 1/4) iç dış	33 (1) iç dış
Devreye alma sırasında asgari su seviyesi (filtre üst kenarından)	cm	> 15	> 15	> 15
Ağırlık kablosuz (yakl.)	kg	7,5	8,25	9
Sabitlenme halatı	m	22	22	22
Gövde çapı (maks.)	mm	< 98	< 98	< 98
Maks. madde sıcaklığı	°C	35	35	35
Şebeke gerilimi/ Şebeke frekansı	V / Hz	220 – 240 / 50	220 – 240 / 50	220 – 240 / 50

* Ø 10 cm olan bir kuyu borusu içinde kullanılması durumunda maks. basma miktarına ulaşılmaz.

9. SERVİS/GARANTİ

Servis:

Lütfen arka sayfadaki adres ile iletişime geçin.

Garanti:

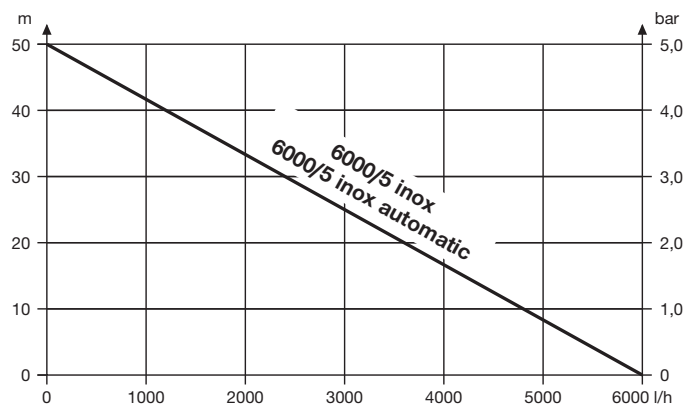
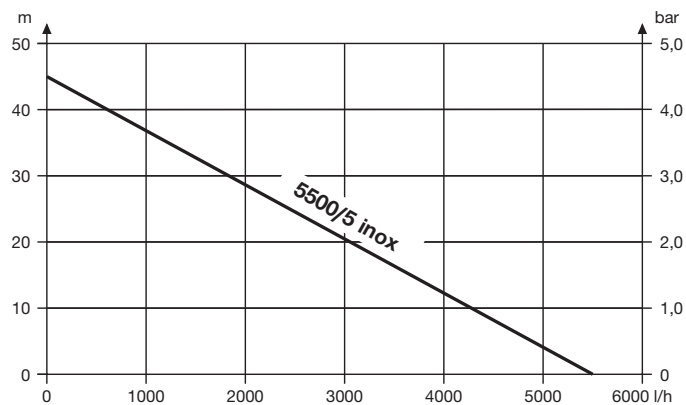
Garanti talebi durumunda, sunulan servisler karşılığında sizden ücret alınmaz.

GARDENA Manufacturing GmbH, bu ürün için iki yıllık (satın alma tarihinden itibaren geçerlidir) garanti teklifinde bulunur. Bu garanti, malzeme veya üretim hataları olduğu kanıtlanabilecek tüm önemli ürün kusurlarını içerir. Bu garanti, tamamen işlevsel bir ürün değişimi sağlayarak veya bize gönderilen hatalı ürünü ücretsiz olarak onararak yerine getirilir. Bu iki seçenek arasında seçim yapma hakkına sahibiz. Servis, aşağıdaki hükümlere tabidir:

- Ürün, çalıştırma talimatlarındaki öneriler uyarınca, hedeflenen amaç için kullanılmış olmalıdır.
- Satın alan kişi veya üçüncü bir taraf, ürünü onarmayı denememiş olmalıdır.

Bu üretici garantisi, bayi/satıcıya karşı garanti haklarında bir değişikliğe neden olmaz.

Pumpen-Kennlinien
 Performance characteristics
 Courbes de performance
 Prestatiegrafiek
 Kapacitetskurva
 Ydelses karakteristika
 Pumpun ominaiskäyrä
 Pumpekarakteristikk
 Curva di rendimento
 Curva característica de la bomba
 Características de performance
 Charakterystyka pompy
 Szivattyú-jelleggörbe
 Charakteristika čerpadla
 Charakteristiky čerpadla
 Χαρηκτηριστικό διάγραμμα
 Кривая производительности насоса
 Karakteristika črpalka
 Obilježja pumpe
 Karakteristika pumpe
 Крива характеристики насоса
 Caracteristică pompă
 Pompa karakter eğrisi
 Помпена характеристика
 Fuqia e pompës
 Pumba karakteristik
 Siurblio charakteristinė kreivė
 Sūkņa raksturlīkne



[illegible]

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/ sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle/ Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 7026 4770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 118 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1489-20.960.07/0418

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com